

Avaldatud eesti keeles: august 2008
Jõustunud Eesti standardina: august 2002

EHITUSKLAAS

Klaaspaketid

Osa 6: Tehase tootmishje ja perioodilised katsetused

Glass in building

Insulating glass units

Part 6: Factory production control and periodic tests

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 1279-6:2002 “Glass in building – Insulating glass units – Part 6: Factory production control and periodic tests” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 22.07.2008 käskkirjaga nr 118,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2008. aasta augustikuu numbris.

Standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 15 “Avatäited”.

Standardi tõlke koostamissetpaneku esitas EVS/TK 15, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 03.07.2002.	Date of Availability of the European Standard EN 1279-6:2002 is 03.07.2002.
---	---

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 1279-6:2002. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1279-6:2002. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
--	--

ICS 81.040.20 Ehitusklaas

Võtmesõnad: ehitusklaas, klaaspaketid, tootmisohje, tootmiskontroll, katsed
Hinnagrupp V

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Glass in building – Insulating glass units – Part 6: Factory
production control and periodic tests**

Verre dans la construction – Vitrage isolant préfabriqué
scellé – Partie 6: Contrôle de production en usine
et essais périodiques

Glas im Bauwesen – Mehrscheiben-Isolierglas -
Teil 6: Werkseigene Produktionskontrolle
and Auditprüfungen

This European Standard was approved by CEN on 5 March 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	6
4 KVALITEEDI KINDLUSTAMINE JA TEHASE TOOTMISOHJE.....	6
5 TOOTMISOHJE NÕUDED	6
5.1 Organisatsioon.....	6
5.2 Kvaliteedisüsteem.....	7
6 KÄITLEMINE, LADUSTAMINE, PAKENDAMINE JA TARNIMINE	8
7 PERSONALIKOOLITUS	8
Lisa A (normlisa) Klaaspakettide järelevalve ja katsetamine	9
A.1 Üldist	9
A.2 Õhuga täidetud klaaspaketid, orgaanilise servatihendiga ja õõnsate vaheliistudega	10
A.3 Gaasiga täidetud klaaspaketid.....	17
A.4 Orgaanilise tihendiga või kuivatusainet sisaldava vaheliistuga, õhuga täidetud klaaspaketid	19
A.5 Kuumalt paigaldatud termobutüültihendi ja õõnesprofiilist vaheliistuga klaaspaketid	25
A.6 Klaasidevahelise metall-lindiga tihendatud, õhuga täidetud orgaanilised klaaspaketid	32
A.6.1 Täiendavad määratlused	32
A.6.2 Teave tabelite kohta	32
A.7 Õhuga täidetud, klaas-klaasile keevitatud klaaspaketid	38
Lisa B (normlisa) Järelevalve ja perioodilised katsed	39
B.1 Üldist	39
B.2 Järelevalve ja perioodiliste katsete sagedus	39
B.3 Tihendi geomeetria vastavus süsteemikirjeldusele	39
B.3.1 Nõuded	39
B.3.2 Visuaalne järelevalve: proovide võtmine ja katsetamine.....	40
B.4 Niiskuse sisseimbumisindeks	40
B.4.1 Nõue	40
B.4.2 Lühike kliimakatse: proovide võtmine ja katse käik.....	40
B.5 Gaasilekkekiirus.....	41
B.6 Katseprotokoll	41
Lisa C (normlisa) Udustumiskatse	42
C.1 Eesmärk.....	42
C.2 Katse põhimõte.....	42
C.3 Katse parameetrid.....	42
C.4 Visuaalne kontroll.....	43
C.5 Katseseadme näited	43
C.6 Katseprotokoll	43
Lisa D (teatmelisa) Kahekomponentsed tihendid: segamise kvaliteedi kontroll.....	48
D.1 Üldist	48
D.2 Eesmärk.....	48
D.3 Katsekeha	48
D.4 Katse käik	48
D.5 Katseprotokoll	48

Lisa E (teatmelisa) Tihendid, kõvaduse määramine	49
E.1 Üldist	49
E.2 Eesmärk	49
E.3 Määratlused	49
E.4 Katseseadmed	49
E.5 Kalibreerimine	49
E.6 Katsekeha	50
E.7 Katse käik	50
E.8 Katseprotokoll	50
Lisa F (teatmelisa) Tihendusmaterjalid, nakkekatsed	51
F.1 Üldist	51
F.2 Eesmärk	51
F.3 Üldkasutatav meetod	51
F.3.1 Katseseadmed	51
F.3.2 Katsekehad	51
F.3.3 Katse käik	53
F.3.4 Katseprotokoll	53
F.4 Teised meetodid	53
F.4.1 Tõmbekatse	53
F.4.2 Liblikkatse	53
Lisa G (teatmelisa) Lenduvate komponentide katsetamine	55
G.1 Katsemeetodid	55
G.2 Katseprotokoll	55
Lisa H (teatmelisa) Tagaküljelt kinnikeevitatud õõnsa vaheliistu tiheduse kontrollimine	56
H.1 Eesmärk	56
H.2 Seadmed	56
H.3 Katsekeha	56
H.4 Katse käik	56
H.5 Katseprotokoll	56
Lisa J (teatmelisa) Plii-klaasimislinde nakke katsetamine	57
J.1 Eesmärk	57
J.2 Seadmed	57
J.3 Katsekeha	57
J.4 Katse käik	57
J.5 Katseprotokoll	57
Lisa K (teatmelisa) Kuivatusaine neeldumisvõime kontroll	59
Kasutatud kirjandus	60

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi (EN 1279-6:2002) on ette valmistanud tehniline komitee CEN/TC 129 "*Glass in building*", mille sekretariaati haldab IBN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2003. a jaanuariks ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2003. a jaanuariks.

Kirjeldatud katsed ja järelevalve on osa klaaspakettide jooksvast tootmisprotsessist.

Käesolev Euroopa standardi osa ei ole iseseisev, vaid on üks standardi osa:

- prEN 1279-1, Glass in building – Insulated glass units – Part 1: Generalities, dimensional tolerances and rules for the system description
- prEN 1279-2, Glass in building – Insulated glass units – Part 2: Long term test method and requirements for moisture vapour penetration
- prEN 1279-3, Glass in building – Insulated glass units – Part 3: Long term test method and requirements for gas leakage rate and for gas concentration tolerances
- prEN 1279-4, Glass in building – Insulated glass units – Part 4: Methods of test for the physical attributes of edge seals
- prEN 1279-5, Glass in building – Insulated glass units – Part 5: Evaluation of conformity
- EN 1279-6, Glass in building – Insulated glass units – Part 6: Factory production control and periodic tests

Lisad A, B ja C on normlisad. Lisad D, E, F, G, H, J ja K on teatmelisad.

Käesolev Euroopa standard sisaldab kasutatud kirjanduse loetelu.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Malta, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev Euroopa standard on klaaspakettide tootestandard, mis määratleb klaaspaketid ja mis, tänu adekvaatsete meetodite kasutamisele käesolevale standardile vastavuse hindamisel, tagab, et:

- hoitakse kokku energiat, kuna U-väärtus ja päikesevalguse läbitustegur oluliselt ei muutu;
- kaitstakse tervist, kuna mürasummutus ja läbipaistvus oluliselt ei muutu;
- tagatakse turvalisus, kuna mehaaniline vastupanu oluliselt ei muutu.

Standard hõlmab täiendavaid, kaubanduse seisukohalt olulisi omadusi. Käsitletakse ka märgistamistingimusi.

Alarmi- ja kütteseadmete elektrijuhtmeid või kontakte sisaldavatest klaastoodetest hõlmab käesolev standard ainult neid, mille juhtmestiku elektripotentsiaal maa suhtes on vahelduvvoolu puhul alla 50 V või alalisvoolu puhul alla 75 V.

Klaaspakettide ettenähtud põhilised kasutusala on aknad, ukSED, rippfassaadid, katused ja vaheseinad, kus nende servad on otsese ultraviolettkiirguse eest kaitstud.

MÄRKUS 1 Nendel juhtudel, kui servade kaitse otsese ultraviolettkiirguse eest puudub, näiteks liimitud kandvates klaaskonstruksioonides [silikoontihendiga lausklaasingu (struktuurse tihendiga klaasimise)¹ puhul (*structural sealant glazing system*)], tuleks järgida täiendavaid Euroopa tehnilisi kirjeldusi.

MÄRKUS 2 Tooted, mis on ette nähtud kasutamiseks ainult esteetilistel eesmärkidel, ei kuulu käesoleva standardi käsituslusalasse.

Standardi käesolev osa, mis kehtib üksnes seoses standardi teiste osadega, hõlmab tavalist tehase tootmisohjet (lisa A), perioodilisi katseid ja järelevalvet (lisa B) ning udustumiskatset (lisa C), mille abil tõestatakse tootmise ja toote vastavus süsteemikirjeldusele.

2 NORMIVIITED

Standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normiviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete puhul kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete puhul kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

prEN 1279-1:2004, Glass in building – Insulating glass units – Part 1: Generalities, dimensional tolerances and rules for the system description

prEN 1279-2:2002, Glass in building – Insulating glass units – Part 2: Long term test method and requirements on moisture vapour penetration

prEN 1279-3:2002, Glass in building – Insulating glass units – Part 3: Long term test method and requirements for gas leakage rate and for gas concentration tolerances

EN 1279-4:2002, Glass in building – Insulating glass units – Part 4: Methods of test for the physical attributes of edge seals

EN 10204, Metallic products – Types of inspection documents

prEN 13022, Glass in building – Structural sealant glazing

¹ Eesti standardi märkus. Silikoontihendiga lausklaasing – klaasimisviis, mille puhul klaaspaketid kinnitatakse silikooniga raamistuse peale katteliiste kasutamata.